

SPECIFICATIONS:

Stainless Steel Lunch Jar

Model No.	Capacity		Weight		Heat Retention (Above)	
	Main Bowl	Side Bowl	Without Tote	With Tote	Without Tote	With Tote
SZ-JB02	0.24 liter (8 oz.)	0.19 liter (6 oz.)	0.37 kg (13 oz.)	0.44 kg (16 oz.)	49°C (120°F) @ 6 hours.	53°C (127°F) @ 6 hours.

■ At a room temperature of 20°C ± 2°C (68°F ± 4°F), the Outer Container is filled to the neck with hot or cold water and left standing in an upright position. For heat retention, once the hot water reaches 95°C ± 1°C (203°F ± 2°F), the temperature is measured after 6 hours.

Materials:

Inner Liner	Stainless Steel (Nonstick Coated)
Exterior	Stainless Steel (Acrylic Resin Painted)
Main Bowl	Polypropylene
Main Bowl Lid	Polypropylene (Polystyrene Foam Interior)
Side Bowl	Polypropylene
Inner Lid	Polyethylene
Chopsticks Case	ABS plastic
Chopsticks	Methacrylate plastic
Gasket	Silicon

Manufacturer: Zojirushi Corporation
Address: 1-20-5 Tenma, Kita-ku, Osaka 530-8511, Japan

Temperature Resistance		
Main Bowl	140°C (284°F)	-20°C (-4°F)
Main Bowl Lid	90°C (194°F)	-20°C (-4°F)
Side Bowl	140°C (284°F)	-20°C (-4°F)
Inner Lid	70°C (158°F)	-20°C (-4°F)
Chopsticks Case	80°C (176°F)	-20°C (-4°F)
Chopsticks	80°C (176°F)	-20°C (-4°F)

Please read before use. Keep these instructions for future reference. SZ-JB(E/K/T/C) / A

- Keep out of the reach of infants and small children. Do not allow them to play with this product.** They may scald or otherwise injure themselves.
- This product is for keeping foods hot. Do not use it for any other purposes.**
- Avoid swinging this product by the Tote Handle.** Doing so may cause injury or damage the product.
- Avoid carrying the Tote by the Zip.** Doing so may damage the product.
- Do not remove the sticker from the bottom of the Outer Container.** Doing so may cause rust, holes or other damage.
- Avoid placing rice, soups, or side dishes directly into the Outer Container.** This can cause rust.
- Do not store rice cooked with additional ingredients and seasonings such as mixed rice or fried rice.** Doing so may lead to spoiling.
- Consume foods within 6 hours to keep foods from spoiling.**
- Keep away from heat sources such as gas stoves, ovens and heaters.** Doing so may cause deformation or discoloration of the product.
- Avoid leaving in direct sunlight for an extended period.** Doing so may cause discoloration of the product.
- Clean the inside of the Outer Container to avoid rusting.**
- Cool foods before storing in the Side Bowls to prevent from spoiling.** Hot foods kept in the sealed Side Bowls may spoil or deform the Inner Lid and leak out.
- Always use the Main Bowl Set with its Main Bowl Lid Gasket in place.** Not doing so may cause contents to leak.
- Please avoid storing liquids in the Main Bowl or Side Bowls for contents may spill.**
- Avoid modifying or disassembling the product.** Doing so may cause accidents or damage the product.
- Avoid laying this product on its side.** Doing so may cause contents to leak.

When placing Bowls in the microwave, please:

- Remove all Lids from Bowls. The Lids may be deformed or damaged by heat.
- Do not microwave Outer Container. Doing so may cause sparks.
- Do not use the oven function or grill function of a combination microwave oven. If you have just used the oven function or grill function to heat other food, avoid microwaving the Bowls before the inside of the cooking chamber has cooled. Doing so may deform or damage the Bowls.
- Do not microwave Bowls when there is nothing inside. Doing so may deform or damage the Bowl.
- Do not heat foods with a high oil or sugar content for an extended period. High temperatures may damage or deform the Bowls.

Avoid leaving food in the Bowls for an extended period. This may cause the food to spoil. Also, never use the Main Bowl or Side Bowl to hold items that can spoil easily such as uncooked foods or dairy products. Pressure from gases given off by food as it spoils may damage or deform the Bowls.

Warnings & Cautions

- The illustrations used in this instruction manual may vary from the actual product you have purchased.

Avoid immersing the Tote in water or washing it in a washing machine. Doing so may damage the fabric or remove its coating.

Store the Tote in a well-ventilated place. High humidity may cause the fabric to wrinkle.

Do not strongly rub the design on the outside of the Outer Container. It may come off.

Always wash Bowls and Gaskets thoroughly after use. Failure to do so may cause spoiling of contents, mold formation, absorption of odors or leaking.

The rattling noise that may be heard when the Outer Container is shaken comes from the copper or aluminum foil in the vacuum insulation to increase heat (cold) retention and does not indicate a malfunction.

Avoid dropping or hitting against hard surfaces.

Damage to the plastic or stainless steel surface of the Outer Container may reduce its ability to retain heat.

Always keep the product in the Tote provided. The product's heat retention properties will be reduced if it is left outside the Tote.

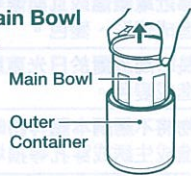
Do not place cans, bottles, etc. inside the Outer Container. These may deform or damage the Outer Container.

Wrap foods with strong odors or colors (curry, kimchee and pickled daikon radish, or shiso, spinach, carrots and other brightly colored vegetables) in plastic film or silicone cup before placing them in the Bowls. Bowls may absorb colors or odors from these foods if they are unwrapped.

Instructions for Use ● Wash Bowls and Chopsticks thoroughly in lukewarm water before use.

1 Remove the Main Bowl

Remove the Main Bowl from the Outer Container.



2 Preheat

- For better heat retention, preheat the Outer Container and Main Bowl by filling them with hot water and letting them stand for 1-2 minutes.
- After preheating, discard the hot water and wipe off any moisture.

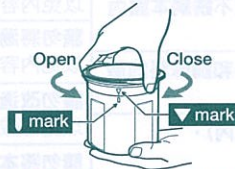


3 Place Rice in the Main Bowl

Place rice in the Main Bowl immediately after cooking, close the Lid and insert the Main Bowl into the Outer Container.

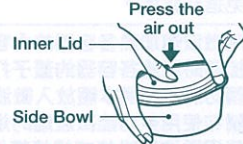
- Even if the Main Bowl Lid feels closed, continue to twist the ▼ mark on the Main Bowl Lid until it lines up with the ▽ mark on the left side of the Main Bowl and close tightly.

When filling the Main Bowl with rice, do not fill above this line.



4 Place Side Dishes in the Side Bowl

- Open the Side Bowl by pushing up the edge of the Inner Lid, then place the side dish in the Side Bowl.
- Line the Inner Lid up with the edges of the Side Bowl, then push the Inner Lid on while pressing the air out of the Side Bowl.



5 Place the Outer Container and Side Bowls in the Tote

- As shown in the illustration on the right, open the fastener by pulling it down to the bottom of the Tote.
- As shown in the illustration on the right, always reinsert the parts of this product into the Tote in this order: **Main Bowl Set with Outer Container—Side Bowl Sets (2)—Chopsticks Set.**

- Insert the Chopsticks Set into the Chopsticks Set Holder on the inside of the Tote.
- When removing or reinserting Bowls or Chopsticks Set, hold the Side Bowls to prevent them from tipping over.
- Place the Main Bowl Set and Side Bowl Sets flat in the Tote with Lids facing up.

- Fully close the fastener.

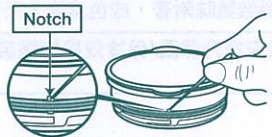


Care of Your Product ● To ensure hygiene, always clean the product after use.

Removing and Attaching the Main Bowl Lid Gasket

Removing the Gasket

Remove the Gasket by inserting a toothpick or similar item into the notch.

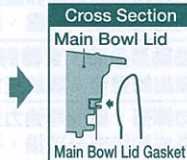


Attaching the Gasket

With the recess in the Main Bowl Lid Gasket facing out, attach the Gasket securely into the groove in the Lid.



After attaching the Lid Gasket, press it in with your fingers.



Care of Your Product (continued)

- After attaching the Main Bowl Lid Gasket, adjust it with your fingers to ensure that it is not twisted or bulging.

Side Bowl Set Main Bowl Chopsticks Case/ Chopsticks

Wash in lukewarm water and mild kitchen detergent; thoroughly wipe dry.
● Dry with the Lid off.

Outer Container Main Bowl Lid

- Wash with a sponge or similar dipped in lukewarm water and mild kitchen detergent.
 - Rinse with water.
 - Wipe off water with a soft, dry cloth.
- Do not soak the Outer Container or Main Bowl Lid. Soaking can cause water to become trapped inside.
 - Remove and wash the Main Bowl Lid Gasket after each use.
 - Do not forget to reattach the Main Bowl Lid Gasket.

Tote

Dip a soft cloth in lukewarm water and mild kitchen detergent, squeeze the cloth and wipe off any dirt.
● The Tote's interior has a water-resistant finish, but it is not waterproof. The water resistance of the finish declines with age. Aging and damage to the fabric may cause the Tote to lose its water resistance.
● Do not use detergent containing ethanol or other alcohol.

Taking Care of Your Product:

- Do not boil to sanitize. Do not use a dishwasher or dish-dryer.
- Do not use bleach on the exterior of the Outer Container.
Doing so may remove paint, print or stickers from the Outer Container.
- If the product is not going to be used for an extended period, wash thoroughly with cold or lukewarm water and dry well. Store the product away from high temperatures and humidity. These may damage the product.
- Do not use thinner, benzene, wire wool, scouring pads, polishing powder, cleansers, etc. to clean the product.
- Do not use chlorine bleach.
- The Outer Container is washable, but do not soak it.
- After washing the Outer Container, always wipe moisture off thoroughly to prevent water stains or rust.

Treating Absorbed Odors:

If the product is left unwashed for an extended period or is not thoroughly washed, it may absorb an unpleasant odor, and discoloration of the plastic parts may occur. Treat any unpleasant odor absorbed by the product as follows.

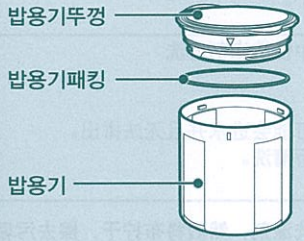
Outer Container Interior, Main Bowl Set and Side Bowl Set

After washing thoroughly, wipe off moisture and leave in a well-ventilated place in sunlight to dry for 1-2 hours.

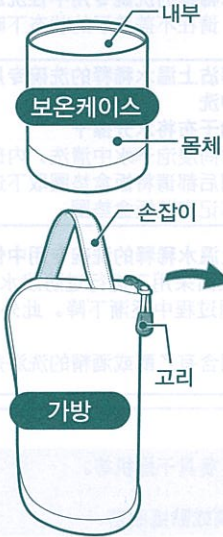
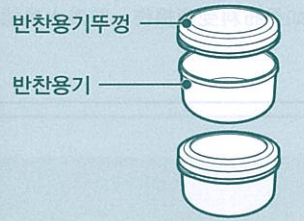
Replacing the Main Bowl Lid Gasket:

We take care in only using materials that are safe and hygienic for food contact. However, if plastic parts become damaged or its surface becomes rough, please replace them for optimum performance. The Main Bowl Lid Gasket may need to be replaced due to time and wear. Please check them about once a year. When replacing parts, please record the model number and part name beforehand. Then contact either the store where you purchased the product or Zojirushi Customer Service. Replacement parts may be available for an additional charge.

밥용기 세트

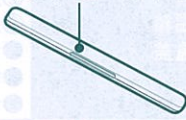


반찬용기 세트 (2개)



각부의 명칭

젓가락통세트 (젓가락통 · 젓가락)



● 가방은 플레이트 매트로 사용할 수 있습니다

품질표시

보온 도시락

품명	실용량(L)		중량(Kg)		보온효력(°C):6시간	
	밥용기	반찬용기	가방에 넣지 않은 경우	0.37	가방에 넣지 않은 경우	49
SZ-JB02	0.24	0.19	가방에 넣었을 경우	0.44	가방에 넣었을 경우	53

■ 보온효력이란 실온 20도±2도에서 보온용기에 뜨거운 물을 밥용기뚜껑 하단까지 채우고 세워둔 상태에서, 온수가 95도±1도일 때부터 6시간 방치한 경우의 그 물의 온도를 말합니다.

재료의 종류	내부	스테인레스강(불소수지 도장)
몸체	스테인레스강(아크릴수지 도장)	
밥용기	폴리프로필렌	
밥용기뚜껑	폴리프로필렌(폴리스티렌폼 내장)	
반찬용기	폴리프로필렌	
반찬용기뚜껑	폴리에틸렌	
젓가락통	ABS 수지	
젓가락	메타크릴 수지	
패킹	실리콘	

부속된 용기의 내열 · 내냉온도(°C)		
밥용기	140	-20
밥용기뚜껑	90	-20
반찬용기	140	-20
반찬용기뚜껑	70	-20
젓가락통	80	-20
젓가락	80	-20

ZOJIRUSHI CORPORATION
1-20-5, TENMA, KITA-KU, OSAKA, JAPAN

사용하기 전에 반드시 읽어 보시고, 잘 보관해 두시기 바랍니다.

반드시 지켜 주십시오

● 제품을 사용하실 때는 화상이나 음식물의 변질 및 변색, 제품의 고장이나 오염을 방지하기 위해 다음 사항을 반드시 준수하여 주십시오.

영유아의 손이 닿는 곳에 두지 않는다. 또한, 장난치지 않도록 충분히 주의한다 화상을 입거나 다칠 우려가 있어 위험합니다.	난로나 풍로 등 화기 옆에 두지 않는다 변형이나 변색의 원인이 된다.
식품 보온 외의 용도로 사용하지 않는다	직사광이 비치는 곳에는 장시간 방치하지 않는다 변색의 원인이 된다.
가방의 손잡이를 들고 휘두르지 않는다 다치거나 제품이 손상될 우려가 있어 위험합니다.	내용물로 보온케이스가 오염되었을 때는 되도록 빨리 닦아낸다 녹이 슬거나 구멍이 생기는 등 고장의 원인이 된다.
가방의 고리를 잡고 운반하지 않는다 고장의 원인이 된다.	가열할 반찬류는 식힌 다음에 반찬용기에 넣는다 뜨거운 상태에서 뚜껑을 잠그면 부패의 원인이 된다. 뜨거운 상태에서 뚜껑을 잠그면 용기뚜껑이 변형되거나 내용물이 새어 나오는 원인이 된다.
보온케이스 외부 밑 부분에 붙어있는 스티커는 절대로 떼어내지 않는다 녹이 슬거나 구멍이 생기는 등 고장의 원인이 된다.	밥, 수프류, 반찬을 보온케이스에 직접 넣지 않는다 녹이 발생하는 원인이 된다.
영양밥이나 볶음밥 등, 식재료나 조미료를 넣고 지은 밥은 넣지 않는다 부패의 원인이 된다.	밥용기패킹을 반드시 끼운 상태에서 사용한다 내용물이 새어 나오는 원인이 된다.
밥이나 반찬류는 되도록 빨리(6시간 이내) 먹는다. 이때 밥, 반찬류는 한 번에 다 먹는다 부패의 원인이 된다.	밥용기, 반찬용기에 수프류를 넣지 않는다 내용물이 새어 나오는 원인이 된다.
	개조나 분해/수리를 하지 않는다 고장이나 사고의 원인이 된다.
	제품을 열로 두지 않는다 내용물이 새어 나오는 원인이 된다.

- 전자레인지로 각 용기의 내용물을 가열할 때는 다음 사항을 준수할 것
- 각 용기뚜껑을 분리한 후 가열한다 뚜껑을 가열하면 변형이나 파손의 원인이 된다.
 - 보온케이스를 넣지 않는다 불꽃이 튀어 위험합니다.
 - 복합 전자레인지의 오븐·그릴 기능을 사용하지 않는다
다른 요리를 조리할 때 오븐 기능이나 그릴 기능을 사용한 뒤에 레인지로 가열할 경우는 레인지 내부의 온도가 내려간 후에 사용한다 용기가 변형되어 고장의 원인이 된다.
 - 각 용기를 내용물이 없는 상태에서 전자레인지로 가열하지 않는다 용기가 변형되어 고장의 원인이 된다.
 - 기름류, 당분이 많은 식품을 장시간 가열하지 않는다 고온으로 인해 용기가 변형되어 고장의 원인이 된다.

내용물을 장시간 보존하지 않는다 부패의 원인이 된다.
또한, 밥용기, 반찬용기에는 날것이나 유제품 등 변질·부패되기 쉬운 것을 절대로 넣지 않는다 부패가스의 압력으로 인해 용기가 파손되거나 변형되는 원인이 된다.

주의사항과 당부사항

● 구입하신 상품과 이 사용설명서에 기재되어 있는 일러스트에는 차이가 있을 수 있습니다.

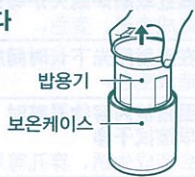
가방은 세탁기로 빨거나 물로 씻지 않는다 원단에 상처가 나거나 코팅 등이 벗겨지는 원인이 된다.	제품은 반드시 전용가방에 넣는다 전용가방을 사용하지 않을 경우, 보온효력이 저하될 수 있습니다.
가방은 통풍이 잘 되는 곳에 보관한다 습도가 높으면 주름이 생기는 원인이 된다.	캔이나 병 등을 보온케이스에 넣지 않는다 변형되어 고장의 원인이 된다.
보온케이스의 그릴 무늬를 손톱이나 딱딱한 것으로 긁거나 문지르지 않는다 벗겨지는 원인이 된다.	냄새가 심한 음식이나 색소가 짙은 반찬류(카레, 김치, 단무지 및 차초지, 시금치, 달걀 등 유색 야채류)는 랍 필름이나 쿠칭호일로 싸서 넣는다 직접 넣으면 냄새가 배거나 색소가 배어들어 변색될 수 있습니다.
사용 후에는 반드시 용기와 패킹을 깨끗이 씻는다 부패, 곰팡이 발생, 냄새 부착이나 내용물이 새어 나오는 원인이 된다.	
제품을 흔들면 사각거리는 소리가 납니다. 보온(보냉) 효과를 높이기 위해 본체 내부에 삽입한 구리(알루미늄 포일) 때문에 나는 소리입니다. 제품에 이상이 있는 것은 아닙니다.	
떨어뜨리거나 던지는 등 강한 충격을 주지 않는다 수지부분이 파손되거나 보온케이스의 스테인레스 표면이 찌그러져서 보온 성능이 저하될 수 있습니다.	

사용방법

●사용하시기 전에 각 용기와 젓가락 등을 미온수로 충분히 씻어 주십시오.

1 밥용기를 꺼낸다

밥용기를
보온케이스에서
꺼낸다



2 예열한다

①보온효과를 높이기 위해 미리 보온케이스, 밥용기에 뜨거운 물을 넣어 1~2분 데운다
②예열 후에는 용기 안의 온수를 버리고 물기를 닦아낸다



3 밥용기에 밥을 넣는다

밥용기에 갓 지은 뜨거운 밥을 넣고 뚜껑을 잠근 후 보온케이스에 넣는다.

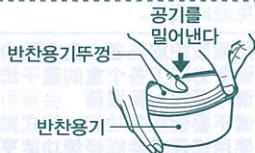
●밥용기뚜껑을 잠글 때는 한 번 뽁뽁해지지만, 밥용기뚜껑의 ▼표시를 밥용기 왼쪽의 ▽표시 위치까지 돌려 완전히 잠가 주십시오.

밥의 양은 그림의 선보다 아래로 해 주십시오.



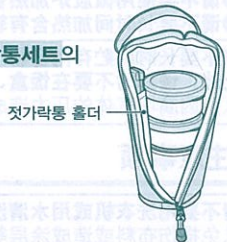
4 반찬용기에 반찬을 넣는다

①반찬용기뚜껑은 뚜껑 가장자리 부분에서 밀어 올리는 요령으로 열어 반찬을 넣는다
②반찬용기뚜껑과 반찬용기의 가장자리 부분을 맞물리게 하면서 내부의 공기를 밀어내듯이 잠근다



5 가방에 넣는다

①오른쪽 그림과 같이 가방의 밑 부분까지 지퍼를 연다.
②반드시 보온케이스에 넣은 밥용기세트, 반찬용기세트(2개), 젓가락통세트의 순서로 오른쪽 그림과 같이 가방에 넣는다.
●젓가락통세트는 가방 뒷면의 젓가락통 홀더에 꽂아 주십시오.
●얽어지지 않도록 반찬용기를 손으로 받치면서 각 용기와 젓가락통세트를 넣거나 꺼내 주십시오.
●밥용기세트, 반찬용기세트는 뚜껑을 위쪽으로 하여 기울지 않도록 가방에 넣어 주십시오.
③끝까지 지퍼를 잠근다.



손질 계속

●패킹을 끼운 후 비틀어지거나 부분 부분이 있는 경우는 손가락 끝으로 균일해지도록 올바르게 고쳐 주십시오.

반찬용기세트
밥용기
젓가락통 · 젓가락

미온수로 희석한 주방용 중성세제에 담가서 씻은 후 물기를 닦아내고 건조한다.
●건조 시에는 뚜껑을 잠그지 않은 상태로 건조하여 주십시오.

보온케이스
밥용기뚜껑

①미온수로 희석한 주방용 중성세제를 스폰지 등에 묻혀 씻는다.
②물로 헹군다
③부드럽고 마른 천으로 물기를 닦아낸다.
●물에 담가 씻지 마십시오. 내부에 물이 들어가서 나오지 않을 수 있습니다.
●밥용기패킹은 사용할 때마다 분리하여 씻어 주십시오.
●밥용기패킹은 잊지 말고 끼워 주십시오.

가방

미온수로 희석한 주방용 중성세제를 부드러운 천에 묻혀 짜낸 후 오염을 닦아낸다.
●가방의 안쪽은 발수 가공된 원단을 사용하고 있지만, 방수기능은 없습니다. 발수성능은 사용 과정에서 저하됩니다. 또한, 원단에 상처가 생기면 발수성능이 저하될 수 있습니다.
●에탄올이나 알코올을 함유하는 세제는 사용하지 마십시오.

손질 시 주의사항

●샐피 마십시오. 또한 식기세척건조기나 식기건조기 등은 사용하지 마십시오.
●보온케이스 외부에는 표백제를 사용하지 마십시오.
보온케이스의 도장, 인쇄, 스티커가 벗겨지는 원인이 됩니다.

●장기간 사용하지 않을 경우는 미온수 또는 물로 충분히 씻어서 건조한 후 고온·다습한 곳을 피해 보관해 주십시오. 제품을 손상시키는 원인이 됩니다.
●시너나 벤젠, 철 수세미, 연마제가 함유된 수세미, 연마분, 클렌저 등은 사용하지 마십시오.
●염소계 표백제는 사용하지 마십시오.
●밥용기뚜껑 · 보온케이스는 통째로 씻을 수 있으나, 물에 담가서(물속에 방치) 씻지 마십시오.
●보온케이스를 통째로 씻은 후에는 반드시 물기를 닦아 주십시오. 물방울 자국이나 녹이 생길 우려가 있습니다.

냄새가 났을 경우의 조치

오염이 부착된 상태에서 장시간 방치하거나 세정이 불충분할 경우, 냄새가 나거나 수지가 변색될 수 있습니다. 냄새가 났을 경우는 다음과 같이 조치해 주십시오.

보온케이스 내부 · 밥용기세트
반찬용기세트

잘 씻은 후 물기를 닦아내고 통풍이 잘 되는 곳에서 햇볕에 1~2시간 건조한다.

●밥용기패킹은 소모품입니다. 1년을 기준으로 확인해 주십시오.
●용기세트 등의 수지는 식품위생측면을 고려하여 안전한 재질로 제작되었지만, 표면이 거칠어지거나 손상이 생겼을 경우는 새 부품으로 교체(유상)해 주십시오.

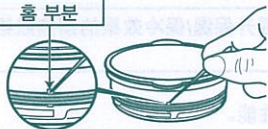
손질

●오랫동안 청결하게 사용할 수 있도록 사용하신 후에는 반드시 손질해 주십시오.

밥용기패킹의 분리방법 및 부착방법

■ 분리방법

밥용기뚜껑의 홈 부분에 이수시게 등을 집어넣어 분리한다



■ 부착방법

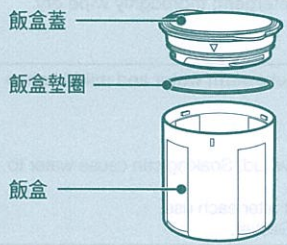
밥용기패킹의 오목한 부분이 바깥쪽이 되도록 밥용기뚜껑의 홈에 확실하게 끼운다



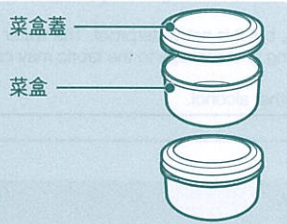
끼운 후 바깥쪽에서 안쪽으로 손가락으로 누른다



飯盒組

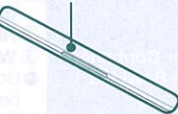


菜盒組 (2個)



各部位名稱

不銹鋼本體



●提袋可作為餐墊使用

品質標示

不銹鋼真空保溫便當盒

品名	容量 (公升)		重量 (公斤)		保溫效力 (度以上): 6小時	
	飯盒	菜盒	未裝入提袋時	0.37	未裝入提袋時	49
SZ-JB02	0.24	0.19	裝入提袋時	0.44	裝入提袋時	53

■保溫效力是不銹鋼本體在直立放置下，於室溫20±2度時，放滿熱水至飯盒蓋下方後其水溫降至95±1度開始，經過6小時之後，所測得飯盒內的溫水水溫。

材料

本體內側	不銹鋼 (防沾塗層)	菜盒蓋	聚乙烯
本體外側	不銹鋼 (壓克力樹脂塗層)	飯盒	ABS樹脂
飯盒	聚丙烯	飯盒蓋	聚丙烯 (內有發泡聚苯乙烯)
飯盒蓋	聚丙烯	菜盒	聚丙烯
菜盒	聚丙烯	筷子	甲基丙烯酸樹脂
		墊圈	矽膠

原產地: 泰國
 製造商: 象印股份有限公司
 進口商 (台灣): 台象股份有限公司
 地址: 日本國大阪市北區天滿 1丁目20番5號
 地址: 台北市中山區長安東路 2段100號9樓
 電話: +81-6-6356-2388
 電話: 02-2506-9009 / 0800-880-141

製造日期: 請參閱本體底部貼紙「製造番號」處，請勿撕除該貼紙。

舉例: BA 13 01 01

↓ 2013年 1月 1日
 記載有BA, BB, BC, BD, . . . CA, CB, CC, CD, . . .
 前2碼英文字母與製造日期無關，請參照第3碼後之說明。

附屬容器		
耐熱、耐冷溫度 (度)		
飯盒	140	-20
飯盒蓋	90	-20
菜盒	140	-20
菜盒蓋	70	-20
筷盒	80	-20
筷子	80	-20

使用前請詳讀說明書，以便正確使用，並請妥善保管本說明書。

請勿放在嬰幼兒摸得到的地方，注意不要讓孩童玩耍
 會有燙傷或受傷的危險。

請勿使用於食品保溫以外的其他用途

請勿拿著提袋的提把搖晃
 有受傷或損壞等危險。

請勿拿著提袋的拉鍊頭進行移動
 以免造成損壞。

請絕對不要撕下不銹鋼本體外側底部的貼紙
 否則會造成生鏽、穿孔等導致損壞。

請勿將米飯、湯類、配菜直接裝在不銹鋼本體內
 以免造成生鏽。

請勿裝入什錦飯或炒飯等有加配料和調味料的飯
 以免造成腐壞。

米飯和配菜類請儘速食用(6小時以內)，
 並請一次食用完畢
 以免造成腐壞。

使用微波爐加熱各容器的內容物時，請遵守下列事項

- 加熱時請將各容器的蓋子打開 加熱蓋會造成變形或損壞。
- 請勿將不銹鋼本體放入微波爐 會有引起火花的危險。
- 請勿使用多功能微波爐的烘烤、燒烤功能
 使用微波爐烘烤或燒烤其他料理後，要以微波爐加熱時，請等微波爐內冷卻後再使用 以免容器變形或損壞。
- 請勿將各容器放在微波爐內空燒 以免容器變形或損壞。
- 高油脂、高糖類的食品請勿長時間加熱 以免高溫造成容器變形或損壞。

請勿長時間保存內容物 以免造成腐壞。

此外，請絕對不要將生食或乳製品等容易變質、腐壞的食物，裝在飯盒或菜盒內
 以免腐壞沼氣的壓力，造成容器破損或變形。

注意事項

●所購商品與使用說明書上的插圖可能會有不符之處。

提袋請勿用洗衣機洗滌或水洗
 以免造成質地損壞，或塗層等脫落。

請務必將本產品裝在附屬的專用提袋內
 若未使用專用提袋，將造成保溫效果下降。

提袋請放在通風良好處保管
 高濕度的狀態下會造成皺褶。

請勿將其他瓶罐裝入不銹鋼本體內
 以免變形或損壞。

請勿用指甲及堅硬物品刮傷不銹鋼本體的圖案部分
 會造成圖案脫落。

氣味濃厚或含色素量多的配菜類(咖哩、韓國泡菜、黃蘿蔔，或紫蘇、菠菜、紅蘿蔔等有色蔬菜)，請先用保鮮膜或鋁箔紙包好再放入
 直接放入會導致氣味附著，或色素滲入而變色

使用後務必將容器和墊圈清洗乾淨
 以免造成腐壞、發霉、異味附著、內容物外漏。

當搖動產品時，會聽到「沙沙」聲。這是嵌在本體真空層中用來提升保溫/保冷效果的銅箔或鋁箔所發出的聲音。屬於正常現象。

請勿摔落、碰撞等強力撞擊
 會造成樹脂部分破損，不銹鋼本體表面凹陷而降低保溫性能。

使用方法

●使用前請用溫水將各容器、筷子等充分清洗乾淨

1 取出飯盒

將飯盒由不銹鋼本體中取出



2 預熱準備

- ①為了提高保溫效果，事先將熱水倒入不銹鋼本體、飯盒中，預熱1~2分鐘
- ②預熱後倒掉熱水，並將水分擦乾

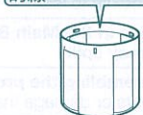


3 將米飯裝入飯盒

將剛炊煮好的熱米飯裝入飯盒，蓋上飯盒蓋後放入不銹鋼本體

- 蓋上飯盒蓋時會一度變緊，但請繼續旋轉至飯盒蓋上的▼記號與飯盒左側的I記號對齊，以確實關緊。

米飯的量請勿超過圖中的線。



4 將配菜裝入菜盒

- ①將蓋子兩端上拉打開菜盒蓋，裝入配菜
- ②將菜盒蓋和菜盒的邊緣對準，壓出裡面的空氣同時關閉



5 裝入提袋

- ①如右圖，將拉鍊拉至提袋的底部為止。
- ②請務必按照**飯盒組**、**菜盒組(2個)**、**筷盒組**裝入不銹鋼本體的順序，依照右圖裝入提袋內。

- 筷盒組請放入提袋內的筷盒袋
- 裝入或取出各容器、筷盒組時，請用手按住菜盒以避免傾倒。
- 放入提袋時，請將飯盒組、菜盒組的蓋子朝上，並避免傾斜。



- ③將拉鍊拉到底，確實關上。

清理

- 組裝後，若墊圈不平整，請以指尖調整。

菜盒組 飯盒 筷子、筷子	浸泡在以溫水稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗後，充分擦拭水分並晾乾 ●晾乾時請勿蓋上蓋子。
不銹鋼本體 飯盒蓋	①以海棉等沾取以溫水稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗 ②用水沖洗乾淨 ③以乾的軟布擦拭水分 ●清洗時請勿浸泡，以免水進入內部後無法流出。 ●飯盒墊圈請在每次使用後，皆拆下清洗。 ●請勿忘記組裝飯盒墊圈。
提袋	以軟布沾取以溫水稀釋過的廚房用中性洗碗精後擰乾，擦拭髒污 ●提袋內側使用撥水加工質地，但並非防水。撥水性將隨著使用次數而降低。此外，質地損毀等也可能使撥水性降低。 ●請勿使用含有乙醇或酒精的清潔劑。

清理時，請特別注意：

- 請勿煮沸。請勿使用洗碗烘碗機、烘碗機等清洗、烘乾。
- 不銹鋼本體外側請勿使用漂白劑。可能會造成不銹鋼本體的塗層、圖案或貼紙脫落。
- 長期間不使用時，請用溫水或水充分清洗，晾乾後避免保管於高溫、高濕度的地方，以免造成產品損壞。
- 請勿使用稀釋劑、揮發油、金屬菜瓜布、含研磨劑的菜瓜布、洗潔粉、洗潔劑等清洗。
- 請勿使用含氯的漂白劑。
- 飯盒組、不銹鋼本體雖可整體清洗，但請勿長時間浸泡於水中。
- 整體清洗不銹鋼本體後，請務必擦拭水分，以免留下水跡及生銹。

附著異味時的處理方法

污垢長時間放置不清洗，或是未充分清洗乾淨時，會產生異味或造成樹脂變色。有異味附著時，請依下列方式處理。

不銹鋼本體內側、飯盒組、菜盒組

充分清洗後擦拭水分，並放在通風良好的地方，日曬1~2小時晾乾。

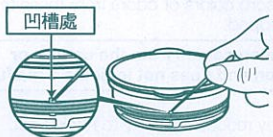
清理

- 為常保清潔，每次使用後，請務必予以清理。

飯盒墊圈的拆卸與組裝方法

■拆卸方法

使用牙籤等從飯盒蓋的凹槽處取下墊圈



■組裝方法

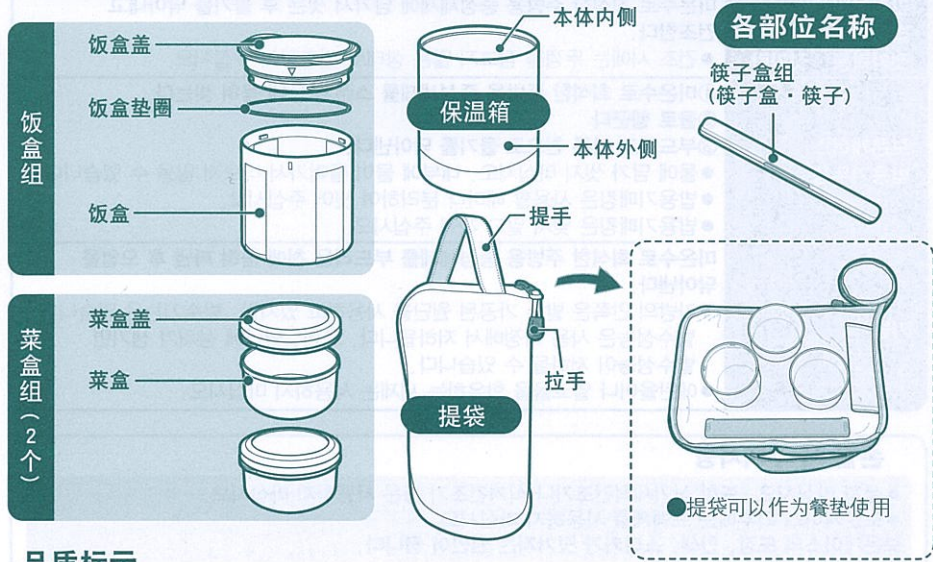
將飯盒墊圈的凹處朝外，確實裝入飯盒蓋的溝槽裡



裝上後以手指由外側向中央按壓



- 飯盒墊圈為消耗品，建議隨時檢視。
- 本品採用安全可靠且符合食品衛生要求的材料，若墊圈泛白或出現黑色霉斑、樹脂變得粗糙或破損時，請立即更換。（須自費，請洽詢本公司服務中心）



品质标示

不锈钢保温便当罐

品名	容量 (L)		重量 (kg)		保温效力 (度以上) :6小时	
	饭盒	菜盒	不放入提袋中时	放入提袋中时	不放入提袋中时	放入提袋中时
SZ-JB02	0.24	0.19	0.37	0.44	49	53

■保温效力是商品在直立放置下，于室温20±2度时，放满热开水至饭盒盖下方后其水温降至95±1度开始，经过6小时之后，所测得饭盒内的温水水温。

材料

本体内侧	不锈钢 (防粘涂层)	菜盒	聚丙烯
本体外侧	不锈钢 (压力树脂涂层)	菜盒盖	聚乙烯
饭盒	聚丙烯	筷子盒	ABS树脂
饭盒盖	聚丙烯	筷子	丙烯酸树脂
	(内置聚丙烯泡)	垫圈	硅

上海象印家用电器有限公司
 联系地址：上海市静安区南京西路699号东方有线大厦701室
 制造商：象印有限公司
 制造商地址：日本国大阪市北区天满1丁目20番5号
 原产地：泰国
 象印公司全国服务热线：800-819-9119
 手机用户拨打：400-680-9119
 公司主页：http://zojirushi-china.com

附属盒 耐热耐冷温度 (度)		
饭盒	140	-20
饭盒盖	90	-20
菜盒	140	-20
菜盒盖	70	-20
筷子盒	80	-20
筷子	80	-20

使用前请详细阅读说明书，以便正确使用。并请妥善保管本说明书。

- 请勿放在幼儿摸得到的地方
另外，充分注意不要让幼儿拿着玩耍
会造成烫伤、受伤等危险。
- 请勿用于食品保温以外的用途
- 请勿手持提袋的提手来回摆动
会造成受伤、损坏等危险。
- 请勿手持提袋的拉手携带
以免造成故障。
- 请绝对不要撕下保温箱外侧底部的贴纸
否则会造成生锈、穿孔等导致故障。
- 请勿将饭、汤类、菜肴直接放入保温箱内
以免生锈。
- 请勿放入咸饭和炒饭等加入了配料和调味料煮熟的饭
以免造成腐坏。
- 请尽早 (6小时以内) 吃掉饭和菜类
此时，应一次将饭和菜类吃光
以免造成腐坏。
- 请勿靠近取暖炉或火炉等热源附近
以免造成变形、变色。
- 请勿在直射阳光下长时间放置
以免造成变色。
- 当保温箱被内容物弄脏时
请尽早擦拭干净
否则会造成生锈、穿孔等导致故障。
- 对于加热过的菜类，请在冷却后放入菜盒
如果在热的状态下盖上盖子，可能会造成腐坏。
在热的状态下盖上盖子还会造成盒盖变形而使内容物外漏。
- 请务必在安装饭盒垫圈的状态下使用
以免造成内容物外漏。
- 请勿在饭盒、菜盒中放入汤类
以免造成内容物外漏。
- 请勿改造、或分解修理
以免造成故障或事故。
- 请勿将本产品放倒
以免造成内容物外漏。

- 使用微波炉加热各个盒中的内容物时，请务必遵守以下事项
- 请务必取下各个盒的盖子进行加热 如果加热盖子，会造成变形或破损。
 - 请不要放入保温箱 会有引起火花的危险。
 - 请不要使用多功能一体式微波炉的烤箱、烧烤功能
使用烤箱功能或烧烤功能烹饪了其他菜肴后，要用微波炉加热时，请等到炉内冷却后再使用
以免造成盒变形而导致故障。
 - 请不要使用微波炉加热各空盒 以免造成盒变形而导致故障。
 - 请不要长时间加热含有较多油类或糖分的食品 以免因升温过高造成盒变形而导致故障。

请不要长时间贮存内容物 以免造成腐坏。
 此外，请绝对不要在饭盒、菜盒中放入生的食品或乳制品等容易变质、腐坏的食物
 以免因腐坏气体的压力造成盒破损或变形。

注意事项

●所购商品与使用说明书上的插图可能会有不符之处。

- 请不要用洗衣机或用水清洗提袋
以免损伤布料或造成涂层等脱落。
- 请在通风良好之处存放提袋
在湿度高的状态下存放会造成皱纹。
- 请勿用指甲或坚硬物品刮擦保温箱的图案部分
可能会造成图案脱落。
- 使用后请务必将盒和垫圈清洗干净
会造成腐坏、发霉、串味或内容物外漏。
- 当摇晃产品时，会听到“沙沙”声。这是嵌在本体内胆中用来提升保温/保冷效果的铝箔或铝箔所发出的声响，属于正常现象。
- 请勿摔落或碰撞等对其施加强烈撞击
可能会造成树脂部分破损，保温箱不锈钢表面凹陷而降低保温性能。
- 请务必将本产品放入专用提袋
如果不使用专用提袋，保温效力可能会下降。
- 请勿将罐或瓶放入保温箱
以免造成变形而导致故障。
- 请用保鲜膜或烹饪用箔纸将有强烈气味或有深色素的菜类 (咖喱、泡菜、萝卜咸菜，或紫苏、菠菜、胡萝卜等有色蔬菜) 包裹后放入
如果直接放入，可能会造成串味和因色素渗入而导致变色。

使用方法

●使用前请使用温水将各个盒和筷子等充分洗净。

1 取出饭盒

从保温箱中取出饭盒



2 进行预热

- ①为了提高保温效果，预先在保温箱、饭盒里放入热水，加热1~2分钟
- ②预热后倒掉热水，将水分擦净



3 将饭放入饭盒

将刚煮好的热的饭放入饭盒，盖上盖子，装入保温箱

- 关闭饭盒盖时，虽然会变紧一次，但请将饭盒盖一直旋转到令其▼标记到达饭盒左侧的┆标记位置，将其完全关严。

饭的量请低于图中所示线的位置。



打开

┆标记

关闭

▼标记



4 将菜肴放入菜盒

- ①将菜盒盖从盖子的边缘部分向上推动打开，然后放入菜肴
- ②让菜盒盖与菜盒的边缘吻合，一边按出里面的空气一边将盖子上



5 放入提袋

- ①如右图所示，将拉链一直拉开到提袋的底部部分。
- ②请务必按照装入保温箱里的饭盒组、菜盒组（2个）、筷子盒组的顺序如右图所示放入提袋。

- 请将筷子盒组插入提袋背面的筷子盒座中。
- 为了防止倾倒，请一边用手扶好菜盒，一边取出或放入各个盒和筷子盒组。
- 放入饭盒组、菜盒组时，请让盖子处于上方，不倾斜地放入提袋。

- ③到最后拉好拉链。



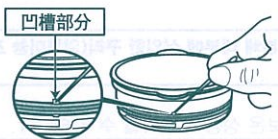
清理

●为了始终保持清洁的状态，每次使用后请务必清理。

饭盒垫圈的取下和安装方法

■取下方法

将牙签等插入饭盒盖的凹槽部分，将饭盒垫圈取下



■安装方法

令饭盒垫圈的凹陷部分朝外，将其确实地安装在饭盒盖的槽里



装上后，用手指从外侧向中心按压



清理 (续)

●安装垫圈后，如果有扭曲、隆起的部分，请用手指尖进行修整，直到均匀平整为止。

菜盒组
饭盒
筷子盒·筷子

浸在温水稀释的洗碗专用中性洗涤剂中清洗，将水分充分擦净后晾干
●晾干时，请在不盖盖子的状态下晾干。

保温箱
饭盒盖

- ①用海绵等沾上温水稀释的洗碗专用中性洗涤剂清洗
 - ②用流水冲洗
 - ③用柔软的干布将水分擦干
- 请勿长时间浸泡于水中清洗。内部可能会进水并且无法排出。
 - 每次使用后都请将饭盒垫圈取下进行清洗。
 - 请不要忘记安装饭盒垫圈。

提袋

用软布沾上温水稀释的洗碗专用中性洗涤剂，然后将布拧干，擦去污垢。
●提袋内表面采用了进行过防泼水处理的布料，但并不防水。防泼水性能会在使用过程中逐渐下降。此外，如果布料受到损伤，防泼水功能也会下降。
●请勿使用含有乙醇或酒精的洗涤剂。

清理须知

- 请勿煮沸。请勿使用洗碗机、餐具干燥机等。
 - 保温箱外侧请勿使用漂白剂。
- 可能会造成保温箱的涂料、印刷或贴纸脱落。

- 长时间不使用时，请用温水或水充分清洗，完全晾干后放在远离高温和高湿度的场所存放，以免造成产品损坏。
- 请勿使用香蕉水、汽油、金属钢丝球、含研磨材质的海绵刷、去污粉、洗洁剂等清洗。
- 请勿使用含氯的漂白剂。
- 饭盒组·保温箱可整体清洗，但请勿长时间放置于水中。
- 整体清洗保温箱后，请务必擦干水分，以免留下水迹及生锈。

若有异味附着时的处理方法

如果在脏污的状态下长时间放置，或清洗方法不彻底时，会发出难闻的异味，并且树脂会变色。如果有异味附着，请按以下方法进行处理。

保温箱内侧、饭盒组
菜盒组

完全洗干净后，将水分擦净放在通风良好之处，在日光下晾干1~2小时。

- 饭盒垫圈为消耗品。建议每年确认一次其状态。
- 盒组等的树脂虽然采用了安全可靠且符合食品卫生安全要求的材料，但是，如果表面变粗糙或出现损伤，请及时更换为新部件（需自费）。